



Bryssel, 22. toukokuuta 2025  
(OR. en)

9297/25  
ADD 1

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2025/0120(NLE)

---

---

ENFOPOL 170  
CRIMORG 93  
CT 60  
IXIM 106  
COLAC 58  
CORDROGUE 65  
RELEX 643  
JAIEX 50  
JAI 664

## EHDOTUS

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	22. toukokuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2025) 247 final – Liite
Asia:	LIITE asiakirjaan ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin ja Ecuadorin tasavallan välisen, Euroopan unionin lainvalvontayhteistyöviraston (Europol) ja vakavan rikollisuuden ja terrorismin torjunnassa toimivaltaisten Ecuadorin viranomaisten välistä yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2025) 247 final – Liite.

---

Liite: COM(2025) 247 final – Liite



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 22.5.2025  
COM(2025) 247 final

ANNEX

## **LIITE**

**asiakirjaan**

**ehdotus neuvoston päätökseksi**

**Euroopan unionin ja Ecuadorin tasavallan välisen, Euroopan unionin  
lainvalvontayhteistyöviraston (Europol) ja vakavan rikollisuuden ja terrorismin  
torjunnassa toimivaltaisten Ecuadorin viranomaisten välistä yhteistyötä koskevan  
sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta**

## LIITE

### **EUROOPAN UNIONIN JA ECUADORIN TASAVALLAN VÄLINEN SOPIMUS EUROOPAN UNIONIN LAINVALVONTAYHTEISTYÖVIRASTON (EUROPOL) JA VAKAVAN RIKOLLISUUDEN JA TERRORISMIN TORJUNNASTA VASTAAVIEN ECUADORIN TOIMIVALTAISTEN VIRANOMAISTEN VÄLISESTÄ YHTEISTYÖSTÄ**

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä myös 'unioni' tai 'EU'

sekä

ECUADORIN TASAVALTA, jäljempänä myös 'Ecuador',

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON, että mahdollistamalla henkilötietojen ja muiden kuin henkilötietojen vaihdon Euroopan unionin lainvalvontayhteistyöviraston (Europol) ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välillä tällä sopimuksella luodaan puitteet tehostetulle operatiiviselle yhteistyölle unionin ja Ecuadorin välillä lainvalvonnan alalla samalla kun turvataan kaikkien asianomaisten henkilöiden ihmisoikeudet ja perusvapaudet, mukaan lukien oikeus yksityisyyteen ja tietosuojaa,

OTTAVAT HUOMIOON, että tämä sopimus ei vaikuta Ecuadorin ja unionin jäsenvaltioiden välisiin keskinäistä oikeusapua koskeviin järjestelyihin, jotka mahdollistavat henkilötietojen vaihdon,

OTTAVAT HUOMIOON, että tässä sopimuksessa ei veloiteta toimivaltaisia viranomaisia siirtämään henkilötietoja eikä muita kuin henkilötietoja ja että tämän sopimuksen nojalla pyydettyjen henkilötietojen tai muiden kuin henkilötietojen jakaminen säilyy vapaaehtoisena,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

## **I LUKU**

### **YLEISET MÄÄRÄYKSET**

#### **1 ARTIKLA**

##### *Kohde ja soveltamisala*

- 1) Tämän sopimuksen tavoitteena on luoda Euroopan unionin lainvalvontayhteistyöviraston (Europol) ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välille yhteistyösuhde ja mahdollistaa henkilötietojen ja muiden kuin henkilötietojen siirto niiden välillä, jotta voidaan tukea ja vahvistaa unionin jäsenvaltioiden viranomaisten ja Ecuadorin viranomaisten toimia sekä niiden keskinäistä yhteistyötä rikosten, myös vakavan rikollisuuden ja terrorismin, ehkäisemiseksi ja torjumiseksi ja

samalla varmistaa asianmukaiset takeet, jotka koskevat yksilöiden ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamista, mukaan lukien oikeus yksityisyyteen ja tietosuoja.

- 2) Sopimuksen soveltamisala kattaa Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välisen yhteistyön Europol-asetuksessa, sellaisena kuin sitä sovelletaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen mukaisesti, sekä tässä sopimuksessa vahvistettujen Europolin toimintalojen, toimivaltuuksien ja tehtävien puitteissa.

## 2 ARTIKLA

### *Määritelmät*

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'osapuolilla' Euroopan unionia ja Ecuadorin tasavaltaa;
- 2) 'Europolilla' Europol-asetuksella perustettua Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirastoa;
- 3) 'Europol-asetuksella' tai 'asetuksella (EU) 2016/794' Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirastosta (Europol) sekä neuvoston päätösten 2009/371/YOS, 2009/934/YOS, 2009/935/YOS, 2009/936/YOS ja 2009/968/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta 11 päivänä toukokuuta 2016 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) 2016/794 (EUVL L 135, 24.5.2016, s. 53) tai sen muutoksia tai sitä seuraavia asetuksia,
- 4) 'toimivaltaisilla viranomaisilla' Ecuadorin osalta liitteessä II lueteltuja kansallisia lainvalvontaviranomaisia, jotka ovat Ecuadorin kansallisen lainsäädännön mukaisesti vastuussa rikosten ehkäisemisestä ja torjunnasta, jäljempänä 'Ecuadorin toimivaltaiset viranomaiset', ja unionin osalta Europolia;
- 5) 'unionin elimillä' liitteessä III lueteltuja toimielimiä, elimiä, edustustoja, toimistoja ja virastoja, jotka on perustettu Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella, jäljempänä 'SEU-sopimus', ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyllä sopimuksella, jäljempänä 'SEUT-sopimus', tai niiden perusteella;
- 6) 'rikoksilla' liitteessä I lueteltuja rikostyyppisiä ja niihin liittyviä rikoksia; rikosten katsotaan liittyvän liitteessä I lueteltuihin rikostyyppisiin, jos ne on tehty tämän tyyppisten rikosten suorittamiseen tarvittavien välineiden hankkimiseksi, tämän tyyppisten rikosten helpottamiseksi tai suorittamiseksi tai sen varmistamiseksi, että tämän tyyppisiin rikoksiin syyllistyneet eivät saa rangaistusta;
- 7) 'henkilötiedoilla' kaikkia rekisteröityyn liittyviä tietoja;
- 8) 'muilla tiedoilla kuin henkilötiedoilla' muita tietoja kuin henkilötietoja;
- 9) 'rekisteröidyllä' tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä; tunnistettavissa olevana pidetään henkilöä, joka voidaan suoraan tai välillisesti tunnistaa erityisesti tunnistetietojen, kuten nimen, henkilönumeron, sijaintitiedon, verkkotunnistetietojen taikka yhden tai useamman kyseiselle henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;
- 10) 'geneettisillä tiedoilla' kaikkia henkilötietoja, jotka liittyvät yksilön perittyihin tai hankittuihin geneettisiin ominaisuuksiin, joista selviää yksilöllistä tietoa kyseisen

henkilön fysiologiasta tai terveydentilasta ja jotka on saatu erityisesti kyseisen henkilön biologisesta näytteestä analysoimalla;

- 11) 'biometrisillä tiedoilla' kaikkia luonnollisen henkilön fyysisiin ja fysiologisiin ominaisuuksiin tai käyttäytymiseen liittyvällä teknisellä käsittelyllä saatuja henkilötietoja, kuten kasvokuvia tai sormenjälkitietoja, joiden perusteella kyseinen luonnollinen henkilö voidaan tunnistaa tai kyseisen henkilön yksiselitteinen tunnistaminen voidaan varmistaa;
- 12) 'käsittelyllä' toimintoa tai toimintoja, joita kohdistetaan henkilötietoihin tai henkilötietojen kokoelmiin joko automaattista tietojenkäsittelyä käyttäen tai muutoin, kuten tietojen keräämistä, tallentamista, järjestämistä, jäsentämistä, säilyttämistä, muokkaamista tai muuttamista, hakua, tutkimista, käyttöä, tietojen luovuttamista siirtämällä, levittämällä tai asettamalla ne muutoin saataville, tietojen yhteensovittamista tai yhdistämistä, rajoittamista, poistamista tai tuhoamista;
- 13) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen tai luvaton luovuttaminen taikka pääsy kyseisiin tietoihin;
- 14) 'valvontaviranomaisella' yhtä tai useampaa kansallista riippumatonta viranomaista, joka on yksin tai kumulatiivisesti vastuussa 14 artiklan mukaisesti tietosuojasta ja joka on ilmoitettu kyseisen artiklan mukaisesti; tähän voi kuulua viranomaisia, jotka vastaavat myös muista ihmisoikeuksista;
- 15) 'kansainvälisellä järjestöllä' järjestöä ja sen alaisia elimiä, joihin sovelletaan kansainvälistä julkisoikeutta, tai muuta elintä, joka on perustettu kahden tai useamman maan välisellä sopimuksella tai tällaisen sopimuksen perusteella.

## II LUKU

### HENKILÖTIETOJEN VAIHTO JA TIETOSUOJA

#### 3 ARTIKLA

##### *Henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset*

- 1) Tämän sopimuksen nojalla pyydettyjä ja vastaanotettuja henkilötietoja käsitellään ainoastaan rikosten ehkäisemistä, tutkintaa ja paljastamista, syytteen nostamista tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten 4 artiklan 5 kohdan ja toimivaltaisten viranomaisten valtuuksien rajoissa.
- 2) Toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat selvästi viimeistään henkilötietojen siirron yhteydessä yhden tai useamman erityisen tarkoituksen, jota varten tiedot siirretään. Kun tietoja siirretään Europolille, tällaisen siirron tarkoitus tai tarkoitukset täsmennetään Europol-asetuksessa säädetyin käsittelyn erityisen tarkoituksen tai erityisten tarkoitusten mukaisesti. Toimivaltaisen viranomaiset voivat yhteisymmärryksessä päättää, että siirrettyjä henkilötietoja voidaan käsitellä täydentävää, yhteensopivaa ja erityistä tarkoitusta varten, joka määritetään tällaisen yhteisymmärryksen saavuttamisen yhteydessä ja jonka on kuuluttava tämän artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

#### 4 ARTIKLA

### *Yleiset tietosuojaperiaatteet*

- 1) Kumpikin osapuoli varmistaa, että tämän sopimuksen nojalla vaihdettujen henkilötietojen osalta noudatetaan seuraavaa:
  - a) henkilötietoja käsitellään asianmukaisesti, lainmukaisesti, 29 artiklan 1 kohdassa määritettyjen läpinäkyvyysvaatimusten mukaisesti ja ainoastaan sitä tarkoitusta tai niitä tarkoituksia varten, joita varten ne on siirretty 3 artiklan mukaisesti;
  - b) henkilötiedot ovat asianmukaisia, olennaisia ja rajoitettuja siihen, mikä on tarpeellista suhteessa siihen tarkoitukseen tai niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;
  - c) henkilötiedot ovat täsmällisiä ja päivitettyjä; kumpikin osapuoli varmistaa, että toimivaltaiset viranomaiset tekevät kaiken mahdollisen sen varmistamiseksi, että käsitellyn tarkoituksiin nähden virheelliset tiedot oikaistaan tai poistetaan ilman aiheetonta viivytystä;
  - d) henkilötiedot säilytetään muodossa, josta rekisteröity on tunnistettavissa, ainoastaan sen ajan kuin on tarpeen niiden tarkoitusten toteuttamiseksi, joita varten henkilötietoja käsitellään; ja
  - e) henkilötietoja käsitellään tavalla, jolla varmistetaan henkilötietojen asianmukainen tietoturva.
- 2) Henkilötietoja siirtävä toimivaltainen viranomainen voi henkilötietojen siirron yhteydessä ilmoittaa niihin pääsyä tai niiden käyttöä koskevista mahdollisista yleisistä tai nimenomaisista rajoituksista, mukaan lukien tietojen edelleen siirtäminen, poistaminen tai tuhoaminen tietyn ajan kuluttua tai niiden jatkokäsittely. Jos tällaisten rajoitusten tarve tulee ilmi vasta tietojen luovuttamisen jälkeen, tiedot siirtänyt toimivaltainen viranomainen ilmoittaa asiasta tiedot vastaanottaneelle viranomaiselle.
- 3) Kumpikin osapuoli varmistaa, että vastaanottava toimivaltainen viranomainen noudattaa kaikkia 2 kohdassa kuvailtuja siirtävän toimivaltaisen viranomaisen ilmoittamia henkilötietoihin pääsyä tai niiden edelleenkäyttöä koskevia rajoituksia.
- 4) Kumpikin osapuoli määrää, että sen toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava asianmukaisia teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä voidakseen osoittaa, että käsittely on tämän sopimuksen mukaista ja että asianomaisten rekisteröityjen oikeuksia suojellaan.
- 5) Kumpikin osapuoli varmistaa, että sen toimivaltaiset viranomaiset eivät siirrä henkilötietoja, jotka on saatu loukkaamalla selvästi osapuolia sitovassa kansainvälisessä lainsäädännössä tunnustettuja ihmisoikeuksia. Kumpikin osapuoli varmistaa, että saatuja henkilötietoja ei käytetä kuolemanrangaistuksen tai minkäänlaisen kidutuksen tai muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vaatimiseen, langettamiseen tai täytäntöönpanoon.
- 6) Kumpikin osapuoli varmistaa, että kaikista tämän sopimuksen mukaisista henkilötietojen siirroista ja tällaisten siirtojen tarkoituksista pidetään kirjaa.

### 5 ARTIKLA

#### *Erityiset henkilötietoluokat ja erilaiset rekisteröityjen ryhmät*

- 1) Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, sekä alle 18-vuotiaiden henkilöiden henkilötietojen siirtäminen ja

jatkokäsittely on kielletty, jollei tällainen siirtäminen ole yksittäistapauksissa ehdottoman tarpeellista ja oikeasuhteista rikosten ehkäisemiseksi, tutkimiseksi, paljastamiseksi tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten.

- 2) Rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai muuta vakaumusta taikka ammattiliittoon kuulumista ilmentävien henkilötietojen, geneettisten tietojen, luonnollisen henkilön yksiselitteiseen tunnistamiseen tarkoitettujen biometrinen tietojen, terveyteen liittyvien tietojen tai luonnollisen henkilön seksuaaliseen käyttäytymiseen tai suuntautumiseen liittyvien tietojen siirtäminen ja jatkokäsittely on sallittua vain, jos se on ehdottoman tarpeellista ja oikeasuhteista yksittäistapauksissa rikosten ehkäisemiseksi, tutkimiseksi, paljastamiseksi tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten ja jos kyseiset tiedot, biometrisiä tietoja lukuun ottamatta, täydentävät muita henkilötietoja.
- 3) Osapuolet varmistavat, että tämän artiklan 1 ja 2 kohdan mukaiseen henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asianmukaisia takeita, joilla suojaudutaan asiaan liittyviltä erityisiltä riskeiltä, mukaan lukien tietoihin pääsyä koskevat rajoitukset, 19 artiklassa tarkoitettut tietoturvatoinenpiteet ja 7 artiklan mukaiset tietojen edelleen siirtämistä koskevat rajoitukset.

## 6 ARTIKLA

### *Henkilötietojen automaattinen käsittely*

Päätökset, jotka perustuvat yksinomaan vaihdettujen henkilötietojen automaattiseen käsittelyyn, mukaan lukien profilointi, ja jotka voivat aiheuttaa rekisteröidylle haitallisia oikeusvaikutuksia tai vaikuttaa häneen merkittävästi, ovat kiellettyjä, paitsi jos ne ovat lain mukaan sallittuja rikosten ehkäisemiseksi, tutkimiseksi, paljastamiseksi tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten ja niihin sovelletaan rekisteröidyn oikeuksia ja vapauksia koskevia asianmukaisia takeita, mukaan lukien vähintään oikeus vaatia, että tiedot käsittelee luonnollinen henkilö.

## 7 ARTIKLA

### *Saatujen henkilötietojen edelleen siirtäminen*

- 1) Ecuador varmistaa, että sen toimivaltaiset viranomaiset siirtävät tämän sopimuksen nojalla saatuja henkilötietoja Ecuadorin muille viranomaisille ainoastaan, jos
  - a) Europol on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) edelleen siirtämisen tarkoitus tai tarkoitukset ovat samat kuin Europolin suorittaman siirron alkuperäinen tarkoitus tai alkuperäiset tarkoitukset ja
  - c) edelleen siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja takeita kuin alkuperäisessä siirrossa.

Tämän kohdan a alakohdassa esitettyä vaatimusta ei tarvitse täyttää, jos vastaanottava viranomainen on itse liitteessä II mainittu Ecuadorin toimivaltainen viranomainen, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 2 kohdan soveltamista.

- 2) Unioni varmistaa, että Europol siirtää tämän sopimuksen nojalla vastaanotettuja henkilötietoja muille kuin liitteessä III luetelluille viranomaisille unionissa ainoastaan, jos
- a) Ecuador on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) edelleen siirtämisen tarkoitus tai tarkoitukset ovat samat kuin Ecuadorin suorittaman siirron alkuperäinen tarkoitus tai alkuperäiset tarkoitukset ja
  - c) edelleen siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja takeita kuin alkuperäisessä siirrossa.

Tämän kohdan a alakohdassa esitettyä vaatimusta ei tarvitse täyttää, jos vastaanottava viranomainen on jokin liitteessä III mainittu elin tai viranomainen, sanotun kuitenkin rajoittamatta 4 artiklan 2 kohdan soveltamista.

- 3) Ecuador varmistaa, että sen toimivaltaisten viranomaisten tämän sopimuksen nojalla vastaanottamien henkilötietojen siirtäminen edelleen kolmansien maiden viranomaisille tai kansainvälisille järjestöille kielletään, paitsi jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) Europol on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) edelleen siirtämisen tarkoitus tai tarkoitukset ovat samat kuin Europolin suorittaman siirron alkuperäinen tarkoitus tai alkuperäiset tarkoitukset ja
  - c) edelleen siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja takeita kuin alkuperäisessä siirrossa.
- 4) Europol voi myöntää tämän artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla luvan tietojen siirtämiseen edelleen kolmannen maan viranomaiselle tai kansainväliselle järjestölle vain, jos ja siltä osin kuin voimassa on tietosuojan riittävyttä koskeva päätös, kansainvälinen sopimus, jossa määrätään asianmukaisista takeista yksilöiden yksityisyyttä koskevan oikeuden sekä perusoikeuksien ja -vapauksien suojaamiseksi, yhteistyösopimus tai muu Europol-asetuksessa tarkoitettu henkilötietojen siirtoa koskeva oikeudellinen peruste, joka kattaa tietojen edelleen siirtämisen.
- 5) Unioni varmistaa, että Europolin tämän sopimuksen nojalla vastaanottamien henkilötietojen siirtäminen edelleen kolmansien maiden viranomaisille tai kansainvälisille järjestöille kielletään, paitsi jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) Ecuador on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) edelleen siirtämisen tarkoitus tai tarkoitukset ovat samat kuin Ecuadorin suorittaman siirron alkuperäinen tarkoitus ja
  - c) edelleen siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja takeita kuin alkuperäisessä siirrossa.
- 6) Tätä artiklaa sovellettaessa 5 artiklassa tarkoitettujen erityisten henkilötietoluokkien edelleen siirtäminen on sallittua vain, jos tällainen edelleen siirtäminen on ehdottoman tarpeellista ja oikeasuhteista rikoksia koskevissa yksittäistapauksissa.

## **REKISTERÖITYJEN OIKEUDET**

### 8 ARTIKLA

### *Tiedonsaantioikeus*

- 1) Osapuolet varmistavat, että rekisteröidyllä on oikeus saada kohtuullisin väliajoin tietoja siitä, käsitelläänkö häntä koskevia henkilötietoja tämän sopimuksen nojalla, ja jos käsitellään, oikeus saada ainakin seuraavat tiedot:
  - a) vahvistus siitä, käsitelläänkö häntä koskevia tietoja vai ei;
  - b) tiedot ainakin käsittelyn tarkoituksesta tai tarkoituksista, asianomaisista tietoluokista ja soveltuvin osin tietojen vastaanottajista tai vastaanottajaryhmistä, joille tiedot luovutetaan;
  - c) tieto siitä, että rekisteröidyllä on oikeus pyytää toimivaltaiselta viranomaiselta häntä itseään koskevien henkilötietojen oikaisemista tai poistamista tai niiden käsittelyn rajoittamista;
  - d) tieto käsittelyn oikeusperustasta;
  - e) henkilötietojen suunniteltu säilytysaika tai, jos se ei ole mahdollista, kyseisen ajan määrittämiseen käytetyt kriteerit;
  - f) käsiteltävät henkilötiedot ymmärrettävässä muodossa sekä mahdolliset käytettävissä olevat tiedot tietojen lähteistä.
- 2) Jos 1 kohdan mukaista tiedonsaantioikeutta käytetään, siirtävää osapuolta kuullaan kirjallisesti ei-sitovalta pohjalta ennen tiedonsaantipyyntöä koskevan lopullisen päätöksen tekemistä.
- 3) Osapuolet voivat määrätä, että tietojen toimittamista 1 kohdan mukaisesti tehdyn pyynnön johdosta lykätään tai rajoitetaan tai se evätään, jos ja niin kauan kuin tällainen lykkääminen, rajoittaminen tai epääminen on rekisteröidyn perusoikeudet ja edut huomioon ottaen tarpeellinen ja oikeasuhteinen toimenpide, jotta voidaan
  - a) taata, ettei mitään tutkinta- tai syytetoimia vaaranneta;
  - b) turvata kolmansien osapuolten oikeudet ja vapaudet tai
  - c) suojella kansallista turvallisuutta tai yleistä järjestystä tai ehkäistä rikoksia.
- 4) Osapuolet varmistavat, että pyynnön vastaanottanut toimivaltainen viranomainen ilmoittaa rekisteröidylle kirjallisesti tiedonsaantia koskevasta lykkäyksestä, epäämisestä tai rajoittamisesta sekä tällaisen tiedonsaantia koskevan lykkäyksen, epäämisen tai rajoittamisen syistä. Kyseiset syyt voidaan jättää ilmoittamatta, jos ja niin kauan kuin niiden ilmoittaminen vaarantaisi 3 kohdan mukaisen lykkäyksen, epäämisen tai rajoittamisen tarkoituksen. Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa rekisteröidylle mahdollisuudesta tehdä kantelu asianomaisille valvontaviranomaisille ja asianomaisiin oikeudellisiin kehyksiin kuuluvista muista käytettävissä olevista hallinnollisista ja oikeudellisista muutoksenhakukeinoista.

### 9 ARTIKLA

#### *Oikeus henkilötietojen oikaisemiseen tai poistamiseen taikka niihin pääsyn rajoittamiseen*

- 1) Osapuolet varmistavat, että rekisteröidyllä on oikeus siihen, että toimivaltaiset viranomaiset oikaisevat tämän sopimuksen nojalla siirretyt virheelliset henkilötiedot. Ottaen huomioon käsittelyn tarkoituksen tai tarkoitukset tähän kuuluu myös oikeus saada tämän sopimuksen nojalla siirretyt puutteelliset henkilötiedot täydennettyä.

- 2) Oikaisuun sisältyy sellaisten henkilötietojen poistaminen, joita ei enää tarvita siihen tarkoitukseen tai niihin tarkoituksiin, joita varten niitä on käsitelty.
- 3) Osapuolet voivat määrätä, että henkilötietojen käsittelyä rajoitetaan sen sijaan että ne poistettaisiin, jos on perusteltu syy olettaa, että tällainen poistaminen voisi haitata rekisteröidyn oikeutettuja etuja.
- 4) Toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat toisilleen 1, 2 ja 3 kohdan nojalla toteutetuista toimenpiteistä. Vastaanottava toimivaltainen viranomainen oikaisee tai poistaa tällaiset tiedot tai rajoittaa niiden käsittelyä siirtävän toimivaltaisen viranomaisen toteuttamien toimien mukaisesti.
- 5) Osapuolet määräävät, että pyynnön vastaanottanut toimivaltainen viranomainen ilmoittaa rekisteröidylle kirjallisesti ilman aiheutonta viivytystä ja joka tapauksessa kolmen kuukauden kuluessa 1 tai 2 kohdan mukaisen pyynnön vastaanottamisesta, että rekisteröityä koskevat tiedot on oikaistu tai poistettu tai niiden käsittelyä on rajoitettu.
- 6) Osapuolet määräävät, että pyynnön vastaanottanut toimivaltainen viranomainen ilmoittaa rekisteröidylle kirjallisesti ilman aiheutonta viivytystä ja joka tapauksessa kolmen kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta siitä, että tietojen oikaiseminen tai poistaminen taikka niiden käsittelyn rajoittaminen on eväty, tällaisen epäämisen syistä sekä mahdollisuudesta tehdä kantelu asianomaisille valvontaviranomaisille sekä asianomaisiin oikeudellisiin kehyksiin kuuluvista muista käytettävissä olevista hallinnollisista ja oikeudellisista muutoksenhakukeinoista.

## 10 ARTIKLA

### *Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittaminen asiaankuuluville viranomaisille*

- 1) Osapuolet varmistavat, että jos tämän sopimuksen nojalla siirrettyihin henkilötietoihin kohdistuu tietoturvaloukkaus, osapuolten toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat kyseisestä henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta viipymättä toisilleen ja valvontaviranomaisilleen ja ryhtyvät toimenpiteisiin sen mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.
- 2) Ilmoituksessa on vähintään
  - a) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan asianomaisten rekisteröityjen ryhmät ja lukumäärät sekä asianomaisten henkilötietojen sisältävien tietueiden luokat ja lukumäärät;
  - b) kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen todennäköiset seuraukset;
  - c) kuvattava toimenpiteet, jotka toimivaltainen viranomainen on toteuttanut tai joita se on ehdottanut henkilötietojen tietoturvaloukkauksen johdosta, mukaan lukien toteutetut toimenpiteet sen mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.
- 3) Jos kaikkia vaadittuja tietoja ei ole mahdollista toimittaa samanaikaisesti, ne voidaan toimittaa vaiheittain. Puuttuvat tiedot on toimitettava ilman aiheutonta viivytystä.
- 4) Osapuolet varmistavat, että niiden toimivaltaiset viranomaiset dokumentoivat kaikki henkilötietojen tietoturvaloukkaukset, jotka vaikuttavat tämän sopimuksen nojalla siirrettyihin henkilötietoihin, mukaan lukien henkilötietojen tietoturvaloukkaukseen liittyvät tosiseikat, sen vaikutukset ja toteutetut korjaavat toimet, jotta niiden valvontaviranomaiset voivat tarkistaa sovellettavien lakisääteisten vaatimusten noudattamisen.

## 11 ARTIKLA

### *Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittaminen rekisteröidylle*

- 1) Jos 10 artiklassa tarkoitettu henkilötietojen tietoturvaloukkaus todennäköisesti loukkaa rekisteröidyn oikeuksia ja vapauksia merkittävästi, osapuolet määräävät, että niiden toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.
- 2) Edellä olevan 1 kohdan nojalla rekisteröidylle annettavassa ilmoituksessa kuvataan mahdollisuuksien mukaan henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja suositellaan toimenpiteitä, joilla lievennetään henkilötietojen tietoturvaloukkauksen mahdollisia haittavaikutuksia, ja annetaan sen yhteyspisteen nimi ja yhteystiedot, jolta voi saada lisätietoja.
- 3) Edellä 1 kohdassa tarkoitettua ilmoitusta rekisteröidylle ei edellytetä, jos
  - a) tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin on sovellettu asianmukaisia teknisiä suojatoimenpiteitä, joiden avulla tiedot muutetaan sellaiseen muotoon, että ne eivät ole niiden henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä kyseisiin tietoihin;
  - b) on toteutettu jatkotoimenpiteitä, joilla varmistetaan, että rekisteröidyn oikeuksille ja vapauksille ei todennäköisesti enää aiheudu merkittäviä vaikutuksia tai
  - c) 1 kohdan nojalla annettava ilmoitus rekisteröidylle vaatisi kohtuutonta vaivaa erityisesti tapausten lukumäärän vuoksi; tällaisissa tapauksissa käytetään julkista tiedonantoa tai vastaavaa toimenpidettä, jolla rekisteröidylle tiedotetaan yhtä tehokkaalla tavalla.
- 4) Edellä olevan 1 kohdan nojalla annettavaa ilmoitusta rekisteröidylle voidaan lykätä tai rajoittaa tai se voidaan jättää antamatta, jos tällainen ilmoitus todennäköisesti
  - a) estäisi virallisia tai oikeudellisia tiedusteluja, tutkimuksia tai menettelyjä;
  - b) aiheuttaisi haittaa rikosten ehkäisemiselle, paljastamiselle, tutkimiselle ja niihin liittyville syytetoimille tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanolle, yleiselle järjestykselle tai kansalliselle turvallisuudelle;
  - c) vaikuttaisi kolmansien osapuolten oikeuksiin ja vapauksiin;jos tämä on tarpeellinen ja oikeasuhteinen toimenpide asianomaisen rekisteröidyn oikeudet asianmukaisesti huomioon ottaen.

## 12 ARTIKLA

### *Henkilötietojen säilyttäminen, tarkistaminen, oikaiseminen ja poistaminen*

- 1) Osapuolet asettavat asianmukaiset määräajat tämän sopimuksen nojalla saatujen henkilötietojen säilyttämiselle tai henkilötietojen säilyttämisen tarpeen säännölliselle tarkistamiselle, jotta henkilötietoja säilytetään vain niin kauan kuin se on tarpeen sen tarkoituksen tai niiden tarkoitusten kannalta, joita varten ne siirretään.
- 2) Henkilötietojen säilyttämisen jatkamisen tarpeellisuus on joka tapauksessa tarkistettava viimeistään kolmen vuoden kuluttua henkilötietojen siirtämisestä, ja jos henkilötietojen säilyttämisen jatkamisesta ei ole tehty perusteltua ja dokumentoitua päätöstä, henkilötiedot on poistettava automaattisesti kolmen vuoden kuluttua.

- 3) Jos toimivaltaisella viranomaisella on syytä uskoa, että sen aiemmin siirtämät henkilötiedot ovat virheellisiä, epätarkkoja tai vanhentuneita tai että niitä ei olisi pitänyt siirtää, se ilmoittaa asiasta vastaanottavalle toimivaltaiselle viranomaiselle, joka oikaisee tai poistaa kyseiset tiedot ja ilmoittaa tästä siirtävälle toimivaltaiselle viranomaiselle.
- 4) Jos toimivaltaisella viranomaisella on syytä uskoa, että aiemmin vastaanotetut henkilötiedot ovat virheellisiä, epätarkkoja tai vanhentuneita tai että niitä ei olisi pitänyt siirtää, se ilmoittaa asiasta siirtävälle toimivaltaiselle viranomaiselle, joka esittää kantansa asiaan. Jos siirtävä toimivaltainen viranomainen katsoo, että henkilötiedot ovat virheellisiä, epätarkkoja tai vanhentuneita tai että niitä ei olisi pitänyt siirtää, se ilmoittaa asiasta vastaanottavalle toimivaltaiselle viranomaiselle, joka oikaisee tai poistaa kyseiset tiedot ja ilmoittaa tästä siirtävälle toimivaltaiselle viranomaiselle.

### 13 ARTIKLA

#### *Lokitiedot ja dokumentaatio*

- 1) Osapuolet määräävät, että henkilötietojen keräämisestä, muuttamisesta, tietoihin pääsyä sekä niiden paljastamisesta, edelleen siirtämisestä, yhdistämisestä ja poistamisesta säilytetään lokitietoja tai dokumentaatio.
- 2) Edellä 1 kohdassa tarkoitetut lokitiedot tai dokumentaatio asetetaan pyynnöstä asianomaisen valvontaviranomaisen saataville käsittelyn lainmukaisuuden tarkistamista, omavalvontaa ja tietojen eheyden ja tietoturvan varmistamista varten.

### 14 ARTIKLA

#### *Valvontaviranomainen*

- 1) Kumpikin osapuoli varmistaa, että on olemassa tietosuojasta vastaava riippumaton viranomainen (valvontaviranomainen), joka valvoo henkilöiden yksityisyyttä koskevaan oikeuteen vaikuttavia asioita, myös tähän sopimukseen liittyviä kansallisia sääntöjä, jotta voidaan suojella luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia henkilötietojen käsittelyn yhteydessä. Osapuolet ilmoittavat toisilleen viranomaisen, jonka ne nimeävät valvontaviranomaiseksi.
- 2) Osapuolet varmistavat, että
  - a) kumpikin valvontaviranomainen hoitaa tehtäviään ja käyttää toimivaltaansa täysin riippumattomasti; kumpikin valvontaviranomainen toimii vapaana ulkoisesta vaikuttamisesta eikä pyydä eikä ota vastaan ohjeita; kummankin valvontaviranomaisen jäsenillä on turvattu toimikausi, mukaan lukien takeet mielivaltaista erottamista vastaan;
  - b) kummallakin valvontaviranomaisella on tekniset, taloudelliset ja henkilöresurssit, tilat ja infrastruktuuri, jotka ovat tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi ja toimivaltuuksien käyttämiseksi tehokkaasti;
  - c) kummallakin valvontaviranomaisella on tehokkaat tutkinta- ja toimintavaltuudet valvoa valvomiaan elimiä ja oikeus panna vireille oikeudenkäyntejä;
  - d) kummallakin valvontaviranomaisella on valtuudet käsitellä yksilöiden valituksia, jotka koskevat sitä, miten valvontaviranomaisen valvomat toimivaltaiset viranomaiset käyttävät heidän henkilötietojaan.

## 15 ARTIKLA

### *Hallinnolliset ja oikeudelliset muutoksenhakukeinot*

- 1) Rekisteröidyillä on oikeus tehokkaiisiin hallinnollisiin ja oikeudellisiin muutoksenhakukeinoihin, jos heidän tässä sopimuksessa tunnustettuja oikeuksiaan ja takeitaan loukataan henkilötietojen käsittelyn yhteydessä. Osapuolet ilmoittavat toisilleen kansalliset säädökset, joissa niiden mukaan säädetään tässä artiklassa taatuista oikeuksista.
- 2) Tähän sisältyy rekisteröidyn oikeus saada korvaus kaikista aiheutuneista vahingoista.

## III LUKU

### MUIDEN KUIN HENKILÖTIETOJEN VAIHTO

## 16 ARTIKLA

### *Muita kuin henkilötietoja koskevat tietosuojaperiaatteet*

- 1) Kumpikin osapuoli määrää siitä, että tämän sopimuksen nojalla vaihdettuja muita kuin henkilötietoja käsitellään asianmukaisesti ja lainmukaisesti ja siten, että varmistetaan muiden kuin henkilötietojen asianmukainen tietoturva.
- 2) Muita kuin henkilötietoja siirtävä toimivaltainen viranomainen voi muiden kuin henkilötietojen siirron yhteydessä ilmoittaa niihin pääsyä tai niiden käyttöä koskevista mahdollisista yleisistä tai nimenomaisista rajoituksista, myös siltä osin kuin ne koskevat tietojen edelleen siirtämistä, poistamista tai tuhoamista tietyn ajan kuluttua tai niiden jatkokäsittelyä. Jos tällaisten rajoitusten tarve tulee ilmi vasta tietojen luovuttamisen jälkeen, tiedot siirtänyt toimivaltainen viranomainen ilmoittaa asiasta tiedot vastaanottaneelle viranomaiselle.
- 3) Kumpikin osapuoli varmistaa, että vastaanottava toimivaltainen viranomainen noudattaa kaikkia 2 kohdassa kuvailtuja siirtävän toimivaltaisen viranomaisen ilmoittamia muihin kuin henkilötietoihin pääsyä tai niiden edelleenkäyttöä koskevia rajoituksia.
- 4) Kumpikin osapuoli varmistaa, että sen toimivaltaiset viranomaiset eivät siirrä muita kuin henkilötietoja, jotka on saatu loukkaamalla selvästi osapuolia sitovassa kansainvälisessä lainsäädännössä tunnustettuja ihmisoikeuksia. Kumpikin osapuoli varmistaa, että saatuja muita kuin henkilötietoja ei käytetä kuolemanrangaistuksen tai minkäänlaisen kidutuksen tai muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vaatimiseen, langettamiseen tai täytäntöönpanoon.

## 17 ARTIKLA

### *Saatujen muiden kuin henkilötietojen edelleen siirtäminen*

- 1) Ecuador varmistaa, että sen toimivaltaiset viranomaiset siirtävät tämän sopimuksen nojalla saatuja muita kuin henkilötietoja Ecuadorin muille viranomaisille tai kolmansien maiden viranomaisille tai kansainvälisille järjestöille ainoastaan, jos
  - a) Europol on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) edelleen siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja takeita kuin alkuperäisessä siirrossa.

Tämän kohdan a alakohdassa esitettyä vaatimusta ei tarvitse täyttää, jos vastaanottava viranomaisena itse on liitteessä II mainittu Ecuadorin toimivaltainen viranomaisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 artiklan 2 kohdan soveltamista.

- 2) Unioni varmistaa, että Europol siirtää tämän sopimuksen nojalla saatuja muita kuin henkilötietoja muille unionin elimille tai kolmansien maiden viranomaisille tai kansainvälisille järjestöille ainoastaan, jos
- a) Ecuador on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) edelleen siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja takeita kuin alkuperäisessä siirrossa.

Tämän kohdan a alakohdassa esitettyä vaatimusta ei tarvitse täyttää, jos vastaanottava viranomaisena on jokin liitteessä III mainittu elin tai viranomaisena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 artiklan 2 kohdan soveltamista.

#### IV LUKU

### HENKILÖTIETOJEN JA MUIDEN KUIN HENKILÖTIETOJEN VAIHTOA KOSKEVAT YHTEISET MÄÄRÄYKSET

#### 18 ARTIKLA

##### *Tietojen lähteen luotettavuuden sekä tietojen oikeellisuuden arviointi*

- 1) Toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat aina kun se on mahdollista viimeistään tietojen siirron yhteydessä tämän sopimuksen nojalla siirrettävien tietojen lähteen luotettavuuden arvioituna vähintään yhdellä seuraavista perusteista:
- a) A) tiedot ovat peräisin varmasti autenttisesta, luotettavasta ja pätevistä lähteistä tai tiedot on toimittanut aiemmin kaikissa tapauksissa luotettavaksi osoittautunut lähde;
  - b) B) lähde, josta tiedot on saatu, on useimmissa tapauksissa osoittautunut luotettavaksi;
  - c) C) lähde, josta tiedot on saatu, on useimmissa tapauksissa osoittautunut epäluotettavaksi;
  - d) X) lähteen luotettavuutta ei voida arvioida.
- 2) Toimivaltaiset viranomaiset ilmoittavat aina kun se on mahdollista viimeistään tietojen siirron yhteydessä tietojen oikeellisuuden arvioituna vähintään yhdellä seuraavista perusteista:
- a) 1) tiedot, joiden oikeellisuudesta on varmuus siirtohetkellä;
  - b) 2) tiedot, jotka tiedon lähde tuntee henkilökohtaisesti mutta joita niitä välittävä virkamies ei henkilökohtaisesti tunne;
  - c) 3) tiedot, joita tiedon lähde ei henkilökohtaisesti tunne mutta jotka jo tallennetut muut tiedot vahvistavat;
  - d) 4) tiedot, joita tiedon lähde ei henkilökohtaisesti tunne ja joita ei voida vahvistaa.
- 3) Jos tiedot vastaanottava toimivaltainen viranomaisena tulee jo hallussaan olevien tietojen perusteella siihen johtopäätökseen, että siirtävän toimivaltaisen viranomaisen toimittamaa 1 ja 2 kohdan mukaista tietojen tai niiden lähteen arviointia on korjattava,

se ilmoittaa asiasta kyseiselle toimivaltaiselle viranomaiselle ja yrittää sopia arviointiin tehtävästä muutoksesta. Vastaanottava toimivaltainen viranomainen ei muuta vastaanotettujen tietojen tai niiden lähteen arviointia, ellei asiasta ole tällä tavoin sovittu.

- 4) Jos toimivaltainen viranomainen vastaanottaa tietoja ilman arviointia, se yrittää aina kun se on mahdollista ja, jos mahdollista, yhteisymmärryksessä tiedot siirtäneen toimivaltaisen viranomaisen kanssa arvioida tietojen lähteen luotettavuuden tai tietojen oikeellisuuden jo hallussaan olevien tietojen perusteella.
- 5) Jos luotettavaa arviointia ei voida tehdä, tiedot arvioidaan tapauksen mukaan 1 kohdan d alakohdan ja 2 kohdan d alakohdan mukaisesti.

## 19 ARTIKLA

### *Tietoturva*

- 1) Osapuolet varmistavat, että tämän sopimuksen nojalla siirrettyjä tietoja käsitellään siten, että varmistetaan asianmukainen tietoturva.
- 2) Osapuolet varmistavat, että tämän sopimuksen nojalla vaihdettujen tietojen suojaamiseksi toteutetaan teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä. Tällaisten toimenpiteiden täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten kesken.
- 3) Osapuolet varmistavat, että automaattisen tietojenkäsittelyn osalta toteutetaan toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on
  - a) estää asiaankuulumattomia henkilöitä käyttämästä tietojen käsittelyyn käytettäviä laitteita (laitteiden käytön valvonta);
  - b) estää tietovälineiden luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen ja poistaminen (tietovälineiden valvonta);
  - c) estää tietojen luvaton tallentaminen järjestelmään sekä järjestelmään tallennettujen tietojen luvaton tarkastelu, muuttaminen ja poistaminen (tallentamisen valvonta);
  - d) estää asiaankuulumattomia henkilöitä käyttämästä automaattisia käsittelyjärjestelmiä tietoliikennelaitteiston avulla (käyttäjien valvonta);
  - e) varmistaa, että automaattisen käsittelyjärjestelmän käyttöön valtuutetut henkilöt pääsevät ainoastaan valtuutuksensa piiriin kuuluviin tietoihin (pääsynvalvonta);
  - f) varmistaa, että on mahdollista tarkastaa ja todeta, mille elimille tiedot voidaan välittää tai on välitetty tietoliikennelaitteiston avulla (tietoliikenteen valvonta);
  - g) varmistaa, että on mahdollista tarkastaa ja osoittaa, mitä tietoja on tallennettu automaattisiin käsittelyjärjestelmiin ja milloin ne on tallennettu ja kuka ne on tallentanut (tallentamisen valvonta);
  - h) varmistaa, että on mahdollista tarkastaa ja osoittaa, mihin tietoihin kukin henkilöstön jäsen on minäkin ajankohtana tutustunut (loki);
  - i) estää tietojen luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai poistaminen tietojen siirron tai tietovälineiden kuljetuksen aikana (siirron valvonta);
  - j) varmistaa, että käytetyt järjestelmät on häiriön tapahtuessa mahdollista välittömästi korjata (toimintakunnon palauttaminen);

- k) varmistaa, että järjestelmä toimii virheettömästi, että toimintavirheistä ilmoitetaan välittömästi (luotettavuus) ja ettei virhe toimintajärjestelmässä voi turmella säilytettyjä tietoja (eheys).

## V LUKU

### RIIDAT

#### 20 ARTIKLA

##### *Riitojen ratkaisu*

Kaikista tämän sopimuksen tulkintaan, soveltamiseen tai täytäntöönpanoon liittyvistä riidoista ja niihin liittyvistä kysymyksistä järjestetään osapuolten edustajien välisiä kuulemisia ja neuvotteluja, jotta päästäisiin molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun.

#### 21 ARTIKLA

##### *Sopimuksen soveltamisen keskeyttämistä koskeva lauseke*

- 1) Jos tästä sopimuksesta johtuvia velvoitteita ei täydetä, kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen osittain tai kokonaan ilmoittamalla asiasta kirjallisesti toiselle osapuolelle diplomaattikanavien kautta. Tällaista kirjallista ilmoitusta ei tehdä ennen kuin osapuolet ovat neuvotelleet asiasta kohtuullisen ajan pääsemättä ratkaisuun, ja sopimuksen soveltaminen keskeytetään 20 päivän kuluttua tällaisen ilmoituksen vastaanottamisesta. Keskeyttävä osapuoli voi peruuttaa tällaisen keskeytyksen ilmoittamalla asiasta kirjallisesti toiselle osapuolelle. Keskeyttäminen päättyy välittömästi sen jälkeen, kun tällainen ilmoitus on saatu.
- 2) Tämän sopimuksen soveltamisen keskeyttämisestä huolimatta kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien, ennen tämän sopimuksen soveltamisen keskeyttämistä siirrettyjen henkilötietojen ja muiden kuin henkilötietojen käsittely jatkuu tämän sopimuksen mukaisesti.

#### 22 ARTIKLA

##### *Irtisanominen*

- 1) Kumpi tahansa osapuoli voi milloin tahansa irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti diplomaattikanavien kautta. Irtisanominen tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta.
- 2) Jos jompikumpi osapuoli ilmoittaa irtisanomisesta tämän artiklan mukaisesti, osapuolet päättävät tarvittavista toimenpiteistä sen varmistamiseksi, että kaikki tämän sopimuksen nojalla aloitettu yhteistyö saatetaan päätökseen asianmukaisella tavalla. Osapuolet varmistavat joka tapauksessa, että kaikkien tämän sopimuksen nojalla tehdyn yhteistyön välityksellä ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä saatujen henkilötietojen ja muiden kuin henkilötietojen tietosuoja säilyy irtisanomisen voimaantulon jälkeen tasolla, jolla se oli näitä tietoja siirrettäessä.

## VI LUKU

### LOPPUMÄÄRÄYKSET

## 23 ARTIKLA

### *Suhde muihin kansainvälisiin välineisiin*

Tämä sopimus ei rajoita Ecuadorin ja minkään unionin jäsenvaltion välistä tietojenvaihtoa koskevia oikeudellisia määräyksiä, jotka sisältyvät keskinäistä oikeusapua koskeviin sopimuksiin, muihin yhteistyösopimuksiin tai -järjestelyihin tai lainvalvontaa koskeviin suhteisiin, eikä muulla tavoin vaikuta niihin.

## 24 ARTIKLA

### *Turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihto*

Tämän sopimuksen nojalla tarvittaessa suoritettavaan turvallisuusluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välillä.

## 25 ARTIKLA

### *Asiakirjoihin tutustumista koskevat pyynnöt*

Pyynnöt saada tutustua asiakirjoihin, jotka sisältävät tämän sopimuksen nojalla siirrettyjä henkilötietoja tai muita kuin henkilötietoja, toimitetaan mahdollisimman pian ne siirtäneen osapuolen tarkasteltavaksi.

## 26 ARTIKLA

### *Kansallinen yhteyspiste ja yhteyshenkilöt*

- 1) Ecuador nimeää kansallisen yhteyspisteen, joka toimii Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välisenä keskitettynä yhteyspisteenä. Ecuador varmistaa, että kansallinen yhteyspiste on jatkuvasti käytettävissä ympärivuorokautisesti seitsemänä päivänä viikossa. Yhteyspisteen nimeäminen ei estä Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välistä suoraa tietojenvaihtoa. Ecuadorin nimetty kansallinen yhteyspiste ilmoitetaan liitteessä IV.
- 2) Europol ja Ecuador tehostavat tässä sopimuksessa määrättyä yhteistyötään siten, että Ecuador lähettää Europoliin yhden tai useampia yhteyshenkilöitä. Europol voi lähettää Ecuadoriin yhden tai useamman yhteyshenkilön. Yhteyshenkilöiden tehtävät, lukumäärä ja kustannukset määritetään Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten kesken.

## 27 ARTIKLA

### *Suojattu viestintäyhteys*

Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välistä henkilötietojen ja muiden kuin henkilötietojen vaihtoa varten perustetaan suojattu viestintäyhteys. Suojatun viestintäyhteyden perustamista, toteuttamista, kustannuksia ja toimintaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritetään Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten kesken.

## 28 ARTIKLA

## *Kulut*

Osapuolet varmistavat, että toimivaltaiset viranomaiset vastaavat omista kuluistaan, jotka aiheutuvat tämän sopimuksen täytäntöönpanosta, jollei Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten kesken toisin määritetä.

## 29 ARTIKLA

### *Täytäntöönpanoa koskeva ilmoitus*

- 1) Kumpikin osapuoli määrää, että sen toimivaltaiset viranomaiset asettavat julkisesti saataville asiakirjan, jossa esitetään ymmärrettävässä muodossa tämän sopimuksen nojalla siirrettyjen henkilötietojen käsittelyä koskevat määräykset, mukaan lukien rekisteröityjen käytettävissä olevat keinot oikeuksiensa käyttöön. Kumpikin osapuoli antaa kyseisestä asiakirjasta jäljennöksen tiedoksi toiselle osapuolelle.
- 2) Jos niin ei ole vielä tehty, kumpikin osapuoli varmistaa, että toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät säännöt, joissa täsmennetään, miten tämän sopimuksen nojalla siirrettyjen henkilötietojen käsittelyä koskevien määräysten noudattamista valvotaan käytännössä. Kumpikin osapuoli antaa kyseisistä säännöistä jäljennöksen tiedoksi toiselle osapuolelle ja asianomaisille valvontaviranomaisille.
- 3) Osapuolten tämän sopimuksen 14 artiklan 1 kohdan, 15 artiklan ja 29 artiklan 1 ja 2 kohdan nojalla tekemät ilmoitukset annetaan diplomaattikanavien kautta yhdellä verbaalinootilla.

## 30 ARTIKLA

### *Voimaantulo ja soveltaminen*

- 1) Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omia menettelyjään noudattaen.
- 2) Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona vastaanotetaan viimeinen kirjallinen ilmoitus, jolla osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattikanavien kautta, että 1 kohdassa tarkoitetut menettelyt on saatettu päätökseen.
- 3) Tämän sopimuksen soveltamisen alkaminen edellyttää, että kumpikin osapuoli hyväksyy 29 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut toisen osapuolen ilmoitukset diplomaattikanavien kautta. Tätä sopimusta aletaan soveltaa ensimmäisestä päivästä sen päivän jälkeen, jona viimeinen 29 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ilmoitusten hyväksyntä on vastaanotettu.
- 4) Osapuolet varmistavat, että kaikki muut Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välistä yhteistyötä koskevat oikeudelliset välineet kumotaan viipymättä sopimuksen soveltamisen alkamisen jälkeen.

## 31 ARTIKLA

### *Muutokset ja täydennykset*

- 1) Tätä sopimusta voidaan muuttaa kirjallisesti milloin tahansa osapuolten yhteisellä suostumuksella diplomaattikanavien kautta vaihdettavalla kirjallisella ilmoituksella. Tämän sopimuksen muutokset tulevat voimaan 30 artiklan 1 ja 2 kohdassa määrätyn oikeudellisen menettelyn mukaisesti.

- 2) Tämän sopimuksen liitteitä voidaan tarvittaessa päivittää diplomaattisten noottien vaihdolla. Tällaiset päivitykset tulevat voimaan 30 artiklan 1 ja 2 kohdassa määrätyn oikeudellisen menettelyn mukaisesti.
- 3) Osapuolet aloittavat neuvottelut tämän sopimuksen tai sen liitteiden muuttamisesta jommankumman osapuolen pyynnöstä.

### 32 ARTIKLA

#### *Uudelleentarkastelu ja arviointi*

- 1) Osapuolet tarkastelevat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa yhdessä vuoden kuluttua sen soveltamisen alkamisesta ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin ja lisäksi jommankumman osapuolen pyynnöstä yhteisellä päätöksellä.
- 2) Osapuolet arvioivat tätä sopimusta yhdessä neljän vuoden kuluttua sen soveltamispäivästä.
- 3) Osapuolet päättävät etukäteen tämän sopimuksen täytäntöönpanon uudelleentarkastelua koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja ilmoittavat toisilleen omien työryhmiensä kokoonpanon. Työryhmissä on oltava mukana tietosuoja- ja lainvalvonnan asiantuntijoita. Kaikkien uudelleentarkasteluun osallistuvien on pidettävä keskustelut luottamuksellisina ja heistä on tehtävä asianmukaiset turvallisuusselvitykset, jollei sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu. Unioni ja Ecuador varmistavat uudelleentarkastelua varten mahdollisuuden käyttää asiaankuuluvaa dokumentaatiota sekä asiaankuuluvia järjestelmiä ja henkilöstöä.

### 33 ARTIKLA

Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen. Jos sopimuksen tekstien välillä on eroavaisuuksia, englanninkielistä toisintoa sovelletaan ensisijaisesti.

## LIITE I

### RIKOSTYYPIT

Rikoksia ovat

- terrorismi,
- järjestäytynyt rikollisuus,
- laiton huumausainekauppa,
- rahanpesu,
- ydin- ja radioaktiivisiin aineisiin liittyvät rikokset,
- maahanmuuttajien salakuljetus,
- ihmiskauppa,
- varastettujen ajoneuvojen laittomaan kauppaan liittyvä rikollisuus,
- murha, vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen,
- ihmisen elinten ja kudosten laiton kauppa,
- ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangin ottaminen,
- rasismi ja muukalaisviha,
- ryöstö ja törkeä varkaus,
- kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineet, laiton kauppa,
- kavallus ja petos,
- unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset,
- sisäpiirikauppa ja finanssimarkkinoiden manipulointi,
- ryöstön tapainen kiristys sekä kiristys,
- tuotteiden luvaton väärentäminen ja jäljentäminen,
- hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti väärennöksillä,
- rahan ja maksuvälineiden väärentäminen,
- tietotekniikkarikollisuus,
- lahjonta,
- aseiden, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laiton kauppa,
- uhanalaisten eläinlajien laiton kauppa,
- uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laiton kauppa,
- ympäristörikollisuus, mukaan lukien alusten aiheuttama meren pilaantuminen,
- hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laiton kauppa,
- seksuaalinen hyväksikäyttö ja seksuaalinen riisto, mukaan lukien lapsiin kohdistuvaa seksuaaliväkivaltaa todistava materiaali ja lapsen houkuttelu seksuaalisiin tarkoituksiin,
- joukkotuhonta, rikokset ihmisyyttä vastaan ja sotarikokset.

Ecuadorin toimivaltaiset viranomaiset arvioivat tässä liitteessä tarkoitettujen rikollisuuden muodot Ecuadorin lainsäädännön mukaisesti ja Europol Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

## **LIITE II**

### **ECUADORIN TOIMIVALTAISET VIRANOMAISET**

Ecuadorin toimivaltaiset viranomaiset ovat seuraavat:

Ecuadorin kansallinen poliisi ja

Yleisen syyttäjän virasto (Fiscalía General del Estado – FGE)

## LIITE III

### UNIONIN ELIMET JA EU:N JÄSENVALTIOIDEN VIRANOMAISET

a) Unionin elimet

Yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan toimet ja operaatiot, jotka rajoittuvat lainvalvontatoimiin

Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF)

Euroopan raja- ja merivartiovirasto (Frontex)

Euroopan keskuspankki (EKP)

Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)

Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virasto (Eurojust)

Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)

Euroopan unionin alainen rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaviranomainen (AMLA)

b) EU:n jäsenvaltioiden viranomaiset, jotka Europol-asetuksen 2 artiklan a alakohdan ja 7 artiklan mukaisesti vastaavat rikosten ehkäisemisestä ja torjunnasta.

## **LIITE IV**

### **KANSALLINEN YHTEYSPISTE**

Ecuadorin kansalliseksi yhteyspisteeksi, joka toimii Europolin ja Ecuadorin toimivaltaisten viranomaisten välisenä keskitettynä yhteyspisteenä, on Ecuadorin poliisin alainen Europolin kansallinen koordinoituvirasto.

Ecuadorin on ilmoitettava Europolille, jos Ecuadorin kansallinen yhteyspiste vaihtuu.